

RLA 240.0

STIHL



2 - 25	Gebrauchsanleitung	467 - 488	Kasutusjuhend
25 - 47	Instruction Manual	488 - 510	Ekspluatavimo instrukcija
47 - 71	Notice d'emploi	510 - 536	Ръководство за употреба
71 - 95	Manual de instrucciones	536 - 560	Instrucțiuni de utilizare
95 - 117	Uputa za uporabu	560 - 582	Uputstvo za upotrebu
117 - 139	Skötselanvisning	582 - 606	Navodilo za uporabo
139 - 160	Käyttöohje		
160 - 184	Istruzioni d'uso		
184 - 205	Betjeningsvejledning		
205 - 227	Bruksanvisning		
227 - 250	Návod k použití		
250 - 273	Használati utasítás		
273 - 298	Instruções de serviço		
298 - 321	Návod na obsluhu		
321 - 344	Handleiding		
344 - 369	Инструкция по эксплуатации		
369 - 392	Lietošanas instrukcija		
392 - 416	Інструкція з експлуатації		
416 - 442	οδηγίες χρήσης		
442 - 467	Instrukcja użytkowania		



- g) **Saugokite oro įleidimo angas nuo apnašų.** Užblokuotos oro įsiurbimo angos ir apnašos gali sukelti perkaitimą arba gaisro pavojų.
- h) **Valdydami aeratorių visada dėvėkite neslidžius apsauginius batus.** Nedirbkite su aeratoriumi basomis arba su atvirais sandalais. Tai sumažina pėdų sužalojimo pavojų, kai jos liečiasi su besisukančiomis spyruoklėmis.
- i) **Dirbdami su vejais aeratoriumi visada dėvėkite ilgas kelnes.** Plika oda padidina išsviedžiamų dalių sukkelto sužalojimo tikimybę.
- j) **Nedirbkite su vejais aeratoriumi šlapioje žolėje. Pjaudami eikite, niekada nebėkite.** Tai sumažina slydimo ir kritimo pavojų, dėl kurio galima susižeisti.
- k) **Nenaudokite aeratoriaus pernelyg stačiuose šlaituose.** Tai sumažina pavojų prarasti kontrolę, paslysti ir nukristi, o tai gali sukelti sužalojimus.
- l) **Dirbdami ant šlaitų atkreipkite dėmesį į saugų stovėjimą; visada dirbkite skersai nuolydžiui, niekada aukštyr ar žemyn, ir būkite labai atsargūs keisdami darbo kryptį.** Tai sumažina pavojų prarasti kontrolę, paslysti ir nukristi, o tai gali sukelti sužalojimus.
- m) **Būkite itin atsargūs dirbdami atbuline eiga arba traukdami aeratorių į save.** Visada atkreipkite dėmesį į savo aplinką. Tai sumažina pavojų suklupti dirbant.
- n) **Aeratorių laikykite tik už izoliuotų laikymo paviršių, nes cinkuotos spyruoklės gali atsitrenkti į paslėptus elektros laidus.** Dėl cinkuotų spyruoklių sąlyčio su elektros laidais metalinėse prietaiso dalyse gali atsirasti įtampą ir sukelti elektros smūgį.
- o) **Nelieskite cinkuotų spyruoklių ar kitų pavojingų dalių, kol jos dar juda.** Tai sumažina pavojų susižaloti, kurį sukelia judančios dalys.
- p) **Prieš išimdami įstrigusią medžiagą arba valydami aeratorių įsitikinkite, kad visi jungikliai yra išjungti, o akumulatorius atjungtas.** Netikėtas aeratoriaus veikimas gali rimtai sužaloti.

Съдържание

1	Предговор.....	510
2	Информация относно настоящото Ръководство за употреба.....	511
3	Преглед на съдържанието.....	511

4	Указания за безопасност.....	512
5	Подготвяне на аериращата косачка за употреба.....	519
6	Зареждане на акумулатора и светодиодиите.....	519
7	Сглобяване на аериращата косачка.....	519
8	Настройване на аериращата косачка за потребителя.....	521
9	Поставяне и изваждане на акумулатора.....	522
10	Включване и изключване на аериращата косачка.....	522
11	Проверка на аериращата косачка и акумулатора.....	523
12	Работа с аериращата косачка.....	524
13	След работа.....	525
14	Транспортиране.....	525
15	Съхранение.....	526
16	Почистване.....	526
17	Поддръжка /обслужване.....	527
18	Ремонт.....	527
19	Отстраняване на неизправности.....	528
20	Технически данни.....	529
21	Резервни части и принадлежности.....	531
22	Отстраняване /изхвърляне.....	531
23	Декларация на ЕС (EU) за съответствие.....	531
24	Декларация за съответствие UKCA.....	532
25	Адреси.....	532
26	Общи и специфични за продукта указания за безопасност.....	532

1 Предговор

Уважаеми клиенти,

Радваме се, че сте избрали изделие на фирма STIHL. Ние разработваме и произвеждаме продукти с най-високо качество в съответствие с изискванията на нашите клиенти. Така се създават продукти, които се отличават с висока надеждност дори при изключително високо натоварване.

STIHL също така държи на най-високото ниво в обслужването. Сътрудниците в специализираните ни търговски обекти са готови да ви дадат компетентна консултация и съвети, както и да поемат комплексно техническо обслужване на закупените от Вас апарати.

STIHL е категоричен привърженик на устойчивото и отговорно отношение към природата. Настоящото ръководство за употреба следва да Ви подпомогне в продължителното, сигурно и екологично използване на Вашия продукт на STIHL.

Благодарим Ви за доверието и Ви пожелаваме удоволствие от употребата на изделието от фирма STIHL.

N. S. Stihl

Dr. Nikolas Stihl

ВАЖНО! ПРОЧЕТЕТЕ ПРЕДИ УПОТРЕБА – И СЪХРАНЯВАЙТЕ.

2 Информация относно настоящото Ръководството за употреба

2.1 Валидни документи

Настоящата инструкция за експлоатация представлява превод на оригиналната инструкция за експлоатация на производителя по смисъла на Директива 2006/42/ЕС.

Важат местните правила по техниката на без-опасност.

- ▶ В допълнение към тази инструкция за експлоатация прочетете, разберете и съхранявайте следните документи:
 - Указания за безопасност за акумулатор STIHL AK
 - Инструкция за експлоатация на зарядни устройства STIHL AL 101, 301, 501
 - Информация за безопасност за акумулатори STIHL и продукти с вграден акумулатор: www.stihl.com/safety-data-sheets

2.2 Обозначение на предупредителни указания, които се срещат в текста



ОПАСНОСТ

- Това указание предупреждава за опасностите, които могат да доведат до тежки наранявания или до смърт.
 - ▶ Посочените мерки ще помогнат за предотвратяването на тежки наранявания или смърт.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Това указание предупреждава за опасностите, които могат да доведат до тежки наранявания или до **смърт**.
 - ▶ Посочените мерки ще помогнат за предотвратяването на тежки наранявания или смърт.

УКАЗАНИЕ

- Това указание предупреждава за опасности, които могат да доведат до материални щети.
 - ▶ Посочените мерки ще помогнат за предотвратяването на материални щети.

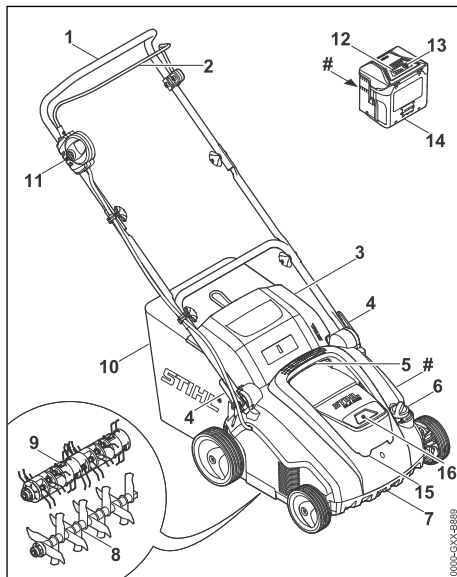
2.3 Символи в текста



Този символ насочва към глава от настоящото ръководството за употреба.

3 Преглед на съдържанието

3.1 аерираща косачка



1 Ръкохватка

Ръкохватката служи за държане, управление и транспортиране на аериращата косачка.

2 Превключващ лост

Заедно лостът за включване и бутонът за блокиране включват и изключват монтирания ваяляк.

3 Дефлектор

Дефлекторът затваря канала за изхвърляне.

4 Бързозатегателно приспособление

Бързозатегателното приспособление служи за регулиране и за сгъване на ръкохватката.

5 Горна ръкохватка за носене

Горната ръкохватка за носене служи за пренасяне на аериращата косачка.

6 Регулатор

Регулаторът служи за настройване на работната дълбочина.

7 Долна ръкохватка за носене

Долната ръкохватка за носене служи за пренасяне и поставяне на аериращата косачка.

8 Вертикулаторен ваяляк

Вертикулаторният ваяляк служи за аериране на тревната площ.

9 Ваяляк за грапене

Ваялякът за грапене служи за грапене на тревната площ.

10 Кош за събиране на трева

Кошът за събиране на трева улавя отделения материал от тревата.

11 Бутон за блокиране

Бутонът за блокиране и лостът за включване заедно включват и изключват монтирания ваяляк.

12 Светодиоди

Светодиодите показват състоянието на зареждане на акумулатора и неизправностите.

13 Бутон

Бутонът активира светодиодите на акумулатора.

14 Акумулатор

Акумулаторът снабдява аериращата косачка с енергия.

15 Клапа

Клапата покрива акумулатора.

16 Отвор за акумулатор

В отвора за акумулатор се поставя акумулаторът.

Табелка за мощността с машинен номер**3.2 Символи**

Символите могат да бъдат върху аериращата косачка и акумулатора и означават следното:



1 светодиод свети в червено. Акумулаторът е твърде горещ или твърде студен.



4 светодиода мигат в червено. В акумулатора има неизправност.



Гарантирано ниво на шума съгласно Директива 2000/14/ЕС в dB(A), така че да се сравнят звуковите емисии на продуктите.

IPX1

Маркировка IP (степен на защита)

d.c.

Постоянен ток



Индикацията до символа показва запаса от енергия в акумулатора според спецификацията на производителя на клетката. Наличният на практика запас от енергия е по-малък.



Този акумулатор се зарежда със зарядно устройство на STIHL. Допустимите зарядни устройства са посочени в тези указания за безопасност.



Не изхвърляйте продукта с битовите отпадъци.



Включете аериращата косачка.

4 Указания за безопасност**4.1 Предупредителни символи****▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Предупредителните символи върху аериращата косачка или акумулатора означават следното:



Спазвайте указанията за безопасност и мерките, свързани с тях.



Прочетете, разберете и съхранявайте инструкцията за експлоатация.



Носете предпазни очила.



Дръжте ръцете и краката си далеч от въртящия се валък.



Бъдете предпазливи за изхвърчащи обекти – стойте на разстояние и дръжте трети лица надалеч.



Изваждайте акумулатора по време на прекъсванията на работата, почистването, транспортирането, съхранението, поддръжката или ремонта.



Пазете аериращата косачка от дъжд и влага.



Изваждайте акумулатора по време на прекъсванията на работата, транспортирането, съхранението, поддръжката или ремонта.



Пазете акумулатора от топлина и огън.



Пазете акумулатора от дъжд и влага и не го потапяйте в течности.

4.2 Употреба по предназначение

RLA 240.0 Аераторът за трева STIHL се използва за следните приложения:

- с вертикулаторния валък: аериране на тревната площ
- с валъка за грапене: грапене на тревната площ

Аериращата косачка не трябва да се използва при дъжд.

Аериращата косачка се захранва с енергия от акумулатор AK STIHL AK.

STIHL препоръчва да се използва акумулатор STIHL AK 20 или STIHL AK 30.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Акумулаторите, които не са одобрени от STIHL за аериращата косачка, могат да причинят пожари и експлозии. Това може да доведе до тежки наранявания или смърт на хора и може да възникнат материални щети.

- Използвайте аериращата косачка с акумулатор STIHL AK.
- Ако не използвате аериращата косачка или акумулатора по предназначение, това може да доведе до сериозни телесни наранявания или смърт и материални щети.
- Използвайте аериращата косачка и акумулатора, както е описано в тази инструкция за експлоатация.

4.3 Изисквания към потребителя

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Потребителите без инструктаж не могат да разпознаят или оценят опасностите, възникващи при аериращата косачка и акумулатора. Потребителят или други лица могат да бъдат сериозно ранени или убити.



- Прочетете, разберете добре и съхранявайте инструкцията за експлоатация.

- Ако аериращата косачка или акумулаторът се дават на друг човек: Заедно с уреда предоставяйте и инструкцията за експлоатация.
- Уверете се, че потребителят отговаря на следните изисквания:
 - Потребителят е отпочинал.
 - Потребителят има физическа, сетивна и психическа способност да обслужва аериращата косачка и акумулатора и да работи с тях. Ако потребителят има ограничена физическа, сетивна или психическа възможност за това, той трябва да работи с тях под надзора и според указанията на отговорно лице.
 - Потребителят може да разпознае и оцени опасностите, свързани с аериращата косачка и акумулатора.
 - Потребителят е наясно, че е отговорен при възникнали злополуки и щети.
 - Потребителят е пълнолетен или е бил обучен за съответната професия според националните разпоредби и под съответния надзор.
 - Потребителят е получил инструкция от специализиран търговец на STIHL или квалифицирано лице, преди да използва аериращата косачка за първи път.
 - Потребителят не е под влияние на алкохол, лекарства или наркотици.

- ▶ Ако възникнат неясноти:обърнете се към специализиран търговец на STIHL.

4.4 Облекло и оборудване

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- По време на работа предмети могат бъдат изхвърлени с висока скорост. Потребителят може да се нарани.



- ▶ Носете плътно прилягащи предпазни очила. Подходящите предпазни очила се тестват съгласно стандарт EN 166 или съгласно националните разпоредби и се предлагат със съответната маркировка в търговската мрежа.
- ▶ Носете дълъг панталон от устойчива материя.
- По време на работата може да се вдигне прах. Вдишаният прах може да увреди Вашето здраве и да причини алергични реакции.
 - ▶ Ако се вдигне прах: носете маска за защита против прах.
- Неподходящото облекло може да се оплете в дървета, храсти или в аериращата косачка. Потребителите без подходящо облекло могат да бъдат сериозно наранени.
 - ▶ Носете плътно прилепнало облекло.
 - ▶ Махнете шаловите и бижутата.
- Потребителят може да влезе в контакт с валяка по време на почистване, поддръжка или транспортиране. Потребителят може да се нарани.
 - ▶ Носете предпазни ръкавици.
- Ако потребителят носи неподходящи обувки, може да се подхлъзне. Потребителят може да се нарани.
 - ▶ Носете стабилни, затворени обувки с нехлъзгаща се подметка.
- По време на работа възниква шум. Шумът може да увреди слуха.
 - ▶ Носете средства за защита на слуха.

4.5 Работен участък и неговата околност

4.5.1 Работна зона и среда

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Външните лица, децата и животните не могат да разпознаят и оценят опасностите, свързани с аериращата косачка и изхвърляните от нея предмети. Външните лица, децата и животните може да бъдат

сериозно наранени и да възникнат имуществени щети.



- ▶ Не допускайте външни лица, деца и животни в района на работа с уреда.
- ▶ Поддържайте дистанция спрямо предмети.
- ▶ Не оставяйте аериращата косачка без надзор.
- ▶ Уверете се, че децата не могат да играят с аериращата косачка.
- Ако се работи при дъжд, потребителят може да се подхлъзне. За потребителя има опасност от тежки наранявания или смърт.
 - ▶ Ако вали: Не работете.
- Аериращата косачка не е устойчива на вода. Ако работите в дъжд или във влажна среда, може да се стигне до токов удар. Потребителят може да бъде сериозно ранен или убит и аериращата косачка може да се повреди.
 - ▶ Не работете при дъжд или във влажна среда.
- Електрическите компоненти на аериращата косачка могат да генерират искри. Искрите може да причинят пожари и експлозии в леснозапалими или експлозивна среда. Това може да доведе до тежки наранявания или смърт на хора и може да възникнат материални щети.
 - ▶ Не работете в леснозапалими или експлозивна среда.



4.5.2 Акумулаторна батерия

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Външните лица, децата и животните не могат да разпознават и оценяват опасностите, свързани с акумулаторната батерия. Външните лица, децата и животните могат да получат тежки наранявания.
 - ▶ Дръжте далеч външни лица, деца и животни.
 - ▶ Не оставяйте акумулаторната батерия без надзор.
 - ▶ Уверете се, че деца не могат да играят с акумулаторната батерия.
- Акумулаторната батерия не е защитена срещу всички въздействия на околната среда. Ако акумулаторната батерия е изложена на неподходящи въздействия на околната среда, тя може да се запали, да експлодира или да се повреди неоправдано. В резултат от това може да се стигне

до тежки наранявания на хора и възникване на материални щети.



- ▶ Пазете акумулаторната батерия от горещина и огън.
- ▶ Не хвърляйте ножицата в огън.

- ▶ Не зареждайте, използвайте и съхранявайте акумулаторната батерия извън посочените температурни граници  20.4.



- ▶ Пазете акумулаторната батерия от дъжд и влага и да не я потапят в течности.

- ▶ Дръжте акумулаторната батерия далеч от малки метални части.
- ▶ Не излагайте акумулаторната батерия на високо налягане.
- ▶ Не излагайте акумулаторната батерия на микровълни.
- ▶ Защитете акумулаторната батерия от химикали и соли.

4.6 Състояние, съответстващо на изискванията за безопасност

4.6.1 аерираща косачка

Аериращата косачка е в безопасно състояние, ако следните условия са изпълнени:

- аериращата косачка не е повредена.
- аериращата косачка е чиста и суха.
- Командните елементи функционират и не са модифицирани.
- Ако отделеният от тревата материал трябва да се събира от коша за събиране на трева: кошът за събиране на трева е закачен правилно.
- ако отделеният от тревата материал трябва да се изхвърля назад: кошът за събиране на трева е откачен и дефлекторът е затворен.
- валякът е правилно монтиран.
- монтирани са оригинални принадлежности на STIHL за тази аерираща косачка.
- Принадлежностите са правилно монтирани.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- В небезопасно състояние компонентите не могат да функционират правилно и съоръженията за безопасност не работят. Има опасност от тежки наранявания или смърт на хора.
 - ▶ Работете с аерираща косачка без неизправности.

- ▶ Ако аериращата косачка е замърсена или мокра: почистете аериращата косачка.
- ▶ Ако аериращата косачка е мокра: подсушете аериращата косачка.
- ▶ Не модифицирайте аериращата косачка.
- ▶ Ако командните елементи не функционират: не работете с аериращата косачка.
- ▶ Ако отделеният от тревата материал трябва да се събира от коша за събиране на трева: закачете коша за събиране на трева, както е описано в тази инструкция за експлоатация.
- ▶ Монтирайте оригинални принадлежности на STIHL за тази аерираща косачка.
- ▶ Монтирайте валяка така, както е описано в тази инструкция за експлоатация.
- ▶ Монтирайте принадлежностите, както е описано в тази инструкция за експлоатация или в инструкцията за експлоатация на принадлежностите.
- ▶ Не поставяйте предмети в отворите на аериращата косачка.
- ▶ Сменяйте износените или повредени указателни табели.
- ▶ Ако възникнат неясноти: Обърнете се към специализиран търговец на STIHL.

4.6.2 Валяци

Вертикулаторният валяк и валякът за грапене са в безопасно състояние, ако следните условия са изпълнени:

- валът, ножовете, телените зъбци с пружина и приставките са неповредени.
- валът, ножовете и телените зъбци с пружина не са деформирани.
- валякът е правилно монтиран.
- валът, ножовете и телените зъбци с пружина са без неравности.
- ножовете са по-дълги от минималната дължина,  20.2.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- При небезопасно състояние части от ножовете и телените зъбци с пружина могат да се отделят и да бъдат изхвърлени. Хората могат да получат тежки наранявания
 - ▶ Работете с неповредени ножове, телени зъбци с пружина и неповредени приставки.
 - ▶ Ако ножовете са по-къси от минималната дължина: Сменете вертикулаторния блок.
 - ▶ Ако възникнат неясноти: Обърнете се към специализиран търговец на STIHL.

4.6.3 Акумулаторна батерия

Акумулаторната батерия се намира в състоянието, съответстващо на изискванията за безопасност, когато са изпълнени следните условия:

- Акумулаторната батерия не е повредена.
- Акумулаторната батерия е чиста и суха.
- Акумулаторната батерия функционира и не е променена.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Акумулаторната батерия повече не може да функционира безопасно, ако не е в състояние, съответстващо на изискванията за безопасност. Може да се стигне до сериозни наранявания на хората.
 - ▶ Работете с неповредена и функционираща акумулаторна батерия.
 - ▶ Не зареждайте повредена или дефектна акумулаторна батерия.
 - ▶ Ако акумулаторната батерия е замърсена: почистете я.
 - ▶ Ако акумулаторна батерия е мокра: оставете я да изсъхне, 20.5.
 - ▶ Не променяйте акумулаторната батерия.
 - ▶ Не вкарвайте предмети в отворите на акумулаторната батерия.
 - ▶ Не присъединявайте или свързвайте какъто електрическите контакти на акумулаторната батерия с метални предмети.
 - ▶ Не отваряйте акумулаторната батерия.
 - ▶ Сменете износените или повредени указателни табелки.
- От повредена акумулаторна батерия може да изтича течност. Ако течността влезе в контакт с кожата или очите, кожата или очите могат да бъдат раздразнени.
 - ▶ Избягвайте контакт с течността.
 - ▶ При контакт с кожата: засегнатите участъци на кожата да се измият обилно с вода и сапун.
 - ▶ При контакт с очите: очите да се изплакват обилно с вода в продължение на най-малко 15 минути и да се потърси лекар.
- Повредената или дефектна акумулаторна батерия може да мирише необичайно, да пуши гори. Може да се стигне до тежки наранявания и смърт на хора и до материални щети.
 - ▶ Ако акумулаторната батерия мирише необичайно, пуши или гори: тя да не бива да се използва и трябва да се държи далеч от горивни материали.

- ▶ Ако акумулаторната батерия гори: опитайте се да загасите акумулаторната батерия с пожарогасител или вода.

4.7 Работа

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Потребителят не може да продължи да работи концентрирано в определени ситуации. Потребителят може да се спъне, да падне и да се нарани сериозно.
 - ▶ Работете спокойно и обмислено.
 - ▶ Ако осветеността и видимостта са лоши: не работете с аериращата косачка.
 - ▶ Обслужвайте аериращата косачка сами.
 - ▶ Внимавайте за препятствия.
 - ▶ Не накланяйте аериращата косачка.
 - ▶ Работете здраво стъпили на земята и поддържайте равновесие.
 - ▶ Ако се появят признаци на умора: Направете почивка.
 - ▶ Ако извършвате аериране или грапене по наклон: извършвайте аериране или грапене напречно на склона.
 - ▶ Не извършвайте аериране и грапене на склонове, по-стръмни от 25° (46,6%).
- Въртящият се валик може да пореже потребителя. Потребителят може да се нарани сериозно.
 - ▶ Не докосвайте въртящия се валик.



- Твърдите предмети, които попадат във въртящия се валик, могат да повредят аератора за трева.
 - ▶ Ако във въртящия се валик попадне твърд предмет, изключете аериращата косачка, извадете акумулатора и проверете аериращата косачка за повреди.
 - ▶ Ако аераторът за трева е повреден: Обърнете се към специализиран търговец на STIHL.
- Ако валикът е блокиран от предмет и предметът бъде отстранен, докато двигателят работи, валикът може да се задвижи и потребителят да се нарани сериозно.
 - ▶ Изключете аериращата косачка и свалете акумулатора. Едва след това отстранете предмета.
 - ▶ Проверете аератора за повреди.
 - ▶ Ако аериращата косачка е повредена: Обърнете се към специализиран търговец на STIHL.
- Ако аериращата косачка започне да се държи различно или необичайно по време

на работа, тя може да е в състояние, което не е безопасно. Има опасност от тежки наранявания на хора и материални щети.

- ▶ Спрете работата, изключете аериращата косачка, извадете акумулатора и се обърнете към специализиран търговец на STIHL.
- По време на работа аериращата косачка може да причини вибрации.
 - ▶ Носете предпазни ръкавици.
 - ▶ Правете почивки.
 - ▶ Ако се появят признаци на проблем с кръвообращението: Потърсете лекарска помощ.
- Ако по време на работа валякът удари чуждо тяло, той или части от него могат да бъдат изхвърлени с висока скорост. Има опасност от наранявания на хора и материални щети.
 - ▶ Отстранете чуждите предмети от работната зона.
 - ▶ Маркирайте и заобикаляйте препятствия (напр. корени, пънове).
- Когато се отпусне превключващият лост за режима на косене, валякът продължава да се върти още за кратко. Има опасност от тежки наранявания на хора.
 - ▶ Изчакайте, докато валякът спре да се върти.
- Ако въртящият се валяк удари твърд предмет, може да се образуват искри. Искрите може да причинят пожар в леснозапалима среда. Това може да доведе до тежки наранявания или смърт на хора и може да възникнат материални щети.
 - ▶ Не работете в леснозапалима среда.
- Ако аериращата косачка бъде паркирана върху наклонена повърхност, тя може неволно да се плъзне. Има опасност от наранявания на хора и материални щети.
 - ▶ Пускайте аериращата косачка само ако стои на равна повърхност и не може да се плъзне сама.
- Ако предмети са прикрепени към ръкохватката, допълнителното тегло може да доведе до преобръщане на аериращата косачка. Има опасност от наранявания на хора и материални щети.
 - ▶ Не прикрепяйте предмети към ръкохватката.
- Ако аериращата косачка бъде оставена без надзор по време на работна пауза, външни лица или лица без инструктаж могат да я стартират и да се наранят сериозно.

- ▶ Ако аериращата косачка е оставена без надзор, изключете я и извадете акумулатора.

▲ ОПАСНОСТ

- Ако работата се извършва в близост до кабели, провеждащи напрежение, валякът може да влезе в контакт с тях и да ги повреди. За потребителя има опасност от тежки наранявания или смърт.
 - ▶ Не работете в близост до кабели, провеждащи напрежение.
- Ако се работи при гръмотевична буря, потребителят може да бъде ударен от мъния. За потребителя има опасност от тежки наранявания или смърт.
 - ▶ Ако има буря: Не работете.

4.8 Транспортиране

4.8.1 Транспортиране

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- По време на транспорт аериращата косачка може да се преобърне или да се премести. Има опасност от наранявания на хора и материални щети.
 - ▶ Изключете аериращата косачка.
 - ▶ Изчакайте, докато валякът спре да се върти.
- ▶ Извадете акумулатора.



- ▶ Поставете аериращата косачка на равен терен.
- ▶ Приведете в транспортно положение.
- ▶ Носете аериращата косачка при препятствия (напр. стъпала, бордюри).
- ▶ Подсигурете аериращата косачка с притягащи колани, ремъци или мрежа така, че да не се преобърне и да не може да се движи.

4.8.2 Акумулаторна батерия

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Акумулаторната батерия не е защитена срещу всички въздействия на околната среда. Ако акумулаторната батерия се положи на неподходящи въздействия на околната среда, тя може да се повреди и могат да възникнат материални щети.
 - ▶ Не бива да се транспортира повредена акумулаторна батерия.

- При транспортирането акумулаторната батерия може да се преобърне или да се измести. Това може да причини тежки наранявания на хора и материални щети.
 - ▶ Акумулаторната батерия трябва да се опакова така в опаковката, че да не може да се мести.
 - ▶ Подсигурете опаковката така, че да не може да се движи.

4.9 Съхранение

4.9.1 Съхранение

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Децата може да не разпознаят и преценят опасностите, свързани с аериращата косачка. Децата може да получат тежки наранявания.



- ▶ Извадете акумулатора.

- ▶ Съхранявайте аериращата косачка на място, недостъпно за деца.
- Електрическите контакти на аериращата косачка и металните компоненти могат да корозират при влага. Аериращата косачка може да се повреди.



- ▶ Извадете акумулатора.

- ▶ Съхранявайте аериращата косачка чиста и суха.

4.9.2 Акумулатор

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Децата може да не разпознаят и преценят опасностите от акумулатора. Децата може да получат тежки наранявания.
 - ▶ Съхранявайте акумулатора на място, недостъпно за деца.
- Акумулаторът не е защитен от всякакви влияния на околната среда. Ако акумулаторът е изложен на определени влияния на околната среда, може да бъде непоправимо повреден.
 - ▶ Съхранявайте акумулатора чист и сух.
 - ▶ Съхранявайте акумулатора в затворено помещение.
 - ▶ Съхранявайте акумулатора отделно от аериращата косачка.
 - ▶ Ако акумулаторът се съхранява в зарядното устройство: Изключете щепсела и съхранявайте акумулатора със състоя-

ние на зареждане между 40% и 60% (2 светещи в зелено светодиода).

- ▶ Не съхранявайте акумулатора извън посочените температурни граници,  20.4.

4.10 Почистване, поддръжка и ремонт

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Ако акумулаторът е поставен по време на почистването, поддръжката или ремонта, аериращата косачка може да бъде включена неволно. Има опасност от тежки наранявания на хора и материални щети.
 - ▶ Изчакайте, докато валякът спре да се върти.



- ▶ Извадете акумулатора.

- Ако използвате силни почистващи препарати, почистване със струя вода или остри предмети, може да повредите аериращата косачка, валяците и акумулатора. Ако не почистите правилно аериращата косачка, валяците и акумулатора, компонентите няма да могат да функционират правилно и съоръженията за безопасност няма да работят. Има опасност от тежки наранявания на хора.
 - ▶ Почистете аериращата косачка, валяците и акумулатора, както е описано в тази инструкция за експлоатация.
- Ако аериращата косачка, валяците или акумулаторът не са поддържани или ремонтирани правилно, компонентите няма да могат да функционират правилно и съоръженията за безопасност няма да работят. Има опасност от тежки наранявания или смърт на хора.
 - ▶ Не правете техническа поддръжка и не ремонтирайте сами аериращата косачка и акумулатора.
 - ▶ Ако аериращата косачка или акумулаторът се нуждае от поддръжка или ремонт: Обърнете се към специализиран търговец на STIHL.
 - ▶ Поддържайте валяците така, както е описано в тази инструкция за експлоатация.
- По време на почистването, поддръжката или ремонта на валяците ножовете и телените зъбци с пружина може да се движат. Потребителят може да се пореже с острите режещи ръбове и да се нарани или пръстите му могат да попаднат между движе-

щите се зъби и неподвижните части на машината и да бъдат притиснати.

- ▶ Носете предпазни ръкавици.
- ▶ Работете внимателно.

5 Подготовка на аериращата косачка за употреба

5.1 Подготовка на аериращата косачка за употреба

Преди всяко начало на работа трябва да се изпълнят следните стъпки:

- ▶ Отстранете опаковките и средствата за защита при транспортиране.
- ▶ Уверете се, че следните компоненти са в състояние, съобразено с изискванията за безопасност:
 - Аерираща косачка, 4.6.
 - валяци, 4.6.2.
 - Акумулатор, 4.6.3.
- ▶ Проверете акумулатора, 11.3.
- ▶ Заредете докрай акумулатора, 6.1
- ▶ Почистете аериращата косачка, 16.
- ▶ Проверете валяците, 11.2.
- ▶ Монтирайте ръкохватката, 7.1
- ▶ Уверете се, че в отвора за транспортиране няма валяк, 7.2.
- ▶ Разгънете и настройте на ръкохватката, 8.1.
- ▶ Ако отделеният от тревата материал трябва да се събира от коша за събиране на трева: закачете коша за събиране на трева, 7.3.2.
- ▶ ако отделеният от тревата материал трябва да се изхвърля назад: откачете коша за събиране на трева, 7.3.3.
- ▶ Настройте работната дълбочина, 12.2.
- ▶ Проверете командните елементи, 11.1.
- ▶ Ако стъпките не могат да бъдат изпълнени: не използвайте аериращата косачка и потърсете помощ от специализиран търговец на STIHL.

6 Зареждане на акумулатора и светодиодиите

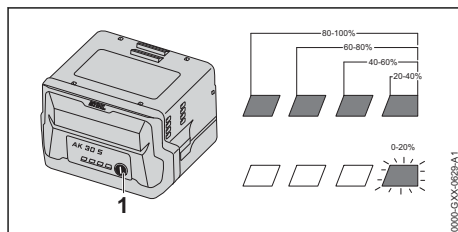
6.1 Зареждане на акумулатора

Времето на зареждане зависи от различни фактори, напр. от температурата на акумулатора или от температурата на околната среда. За оптимална производителност спазвайте препоръчителните температурни диапазони, 20.5. Фактическото време на зареждане може да се отклонява от посоченото

време на зареждане. Времето за зареждане е посочено на адрес www.stihl.com/charging-times.

- ▶ AL 101, 301, 501 Заредете акумулатора, както е описано в инструкцията за експлоатация на зарядното устройство STIHL.

6.2 Показване на нивото на зареждане



- ▶ Натиснете бутона (1). Светодиодите светят в продължение прил. на 5 секунди в зелено и показват състоянието на зареждането.
- ▶ Ако десният светодиод мига в зелено: заредете акумулаторната батерия.

6.3 Светодиоди върху акумулатора

Светодиодите могат да показват състоянието на зареждане на акумулатора или неизправности. Светодиодите могат да светят или мигат със зелена или червена светлина.

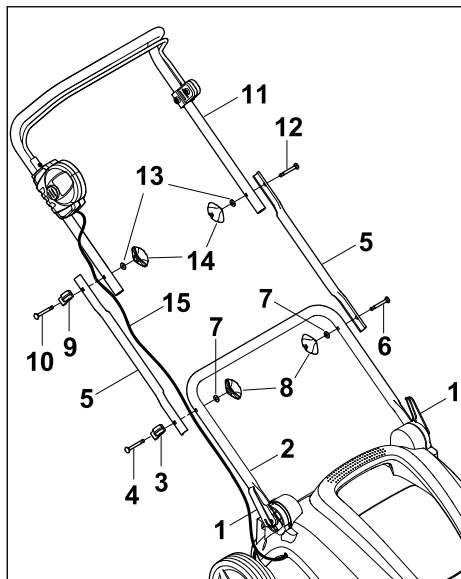
Ако светодиодите светят или мигат в зелено, те показват състоянието на зареждане.

- ▶ Ако светодиодите светят или мигат в червено: отстранете неизправностите, 19.1. В аериращата косачка или в акумулатора има повреда.

7 Сглобяване на аериращата косачка

7.1 Монтиране на ръкохватката

- ▶ Изключете аериращата косачка и свалете акумулатора.
- ▶ Поставете аериращата косачка на равен терен.

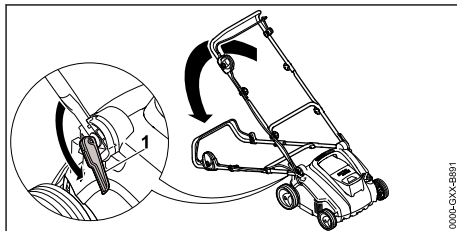


- ▶ Отворете двете бързозатегателни приспособления (1) и сгънете долната част на ръкохватката (2) назад, задръжте я на желаната височина и затворете отново двете бързозатегателни приспособления (1).
- ▶ Плзнете кабелния водач (3) върху винта (4).
- ▶ Подравнете двете средни части на ръкохватката (5) върху долната част на ръкохватката (2), така че отворите да са подравнени.
- ▶ Прокарайте винтовете (4, 6) през отворите от външната страна, поставете шайба (7) от вътрешната страна и ги фиксирайте на място с въртящите се лостове (8).
- ▶ Плзнете кабелния водач (9) върху винта (10).
- ▶ Подравнете горната част на ръкохватката (11) със средните части на ръкохватката (5), така че отворите да са подравнени.
- ▶ Прокарайте винтовете (10, 12) през отворите отвън, поставете шайба (13) от вътрешната страна и фиксирайте на място с въртящите се лостове (14).
- ▶ Натиснете кабела (15) в кабелните водачи (3, 9).
- ▶ С помощта на бързозатегателното приспособление (1) регулирайте ръкохватката до желаната височина  8.1.

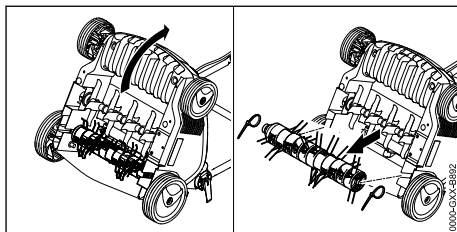
Не е необходимо ръкохватката да се демонтира отново.

7.2 Отстраняване на валика за грапене от отвора за транспортиране преди първото пускане в експлоатация

- ▶ Изключете аериращата косачка и свалете акумулатора.
- ▶ Поставете аериращата косачка на равен терен.



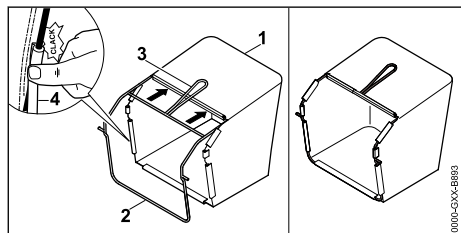
- ▶ Отворете бързозатегателното приспособление (1) и поставете ръкохватката да легне назад.
- ▶ Хванете аериращата косачка за дръжката за носене и я изправете назад.



- ▶ Отстранете кабелната превръзка.
- ▶ Извадете валика за грапене от отвора за транспортиране и го приберете на сигурно място.

7.3 Сглобяване, закачане и откачане на коша за събиране на трева

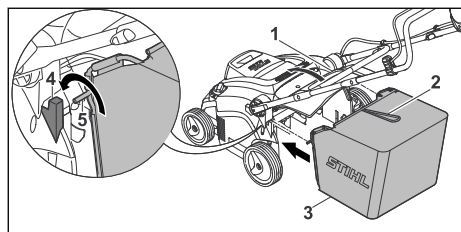
7.3.1 Сглобяване на коша за събиране на трева



- ▶ Опънете плата (1) така върху рамката (2), че опорната плоча да е отдолу и ръкохватката (3) да е от външната страна на плата.
- ▶ Притиснете пластмасовите профили (4) върху рамката. Пластмасовите профили се фиксират с щракване.

7.3.2 Закачане на коша за събиране на трева

- ▶ Изключете аериращата косачка.



- ▶ Отворете дефлектора (1) и го задръжте.
- ▶ Хванете коша за събиране на трева (3) за ръкохватката (2) и закачете вилката (5) в отвора (4).
- ▶ Поставете дефлектора (1) върху коша за събиране на трева (3).

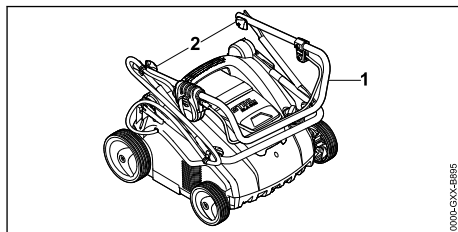
7.3.3 Откачете коша за събиране на трева.

- ▶ Изключете аериращата косачка.
- ▶ Поставете аериращата косачка на равен терен.
- ▶ Отворете дефлектора и го задръжте.
- ▶ Свалете коша за събиране на трева, като го хванете за ръкохватката и издърпате нагоре.
- ▶ Затворете дефлектора.

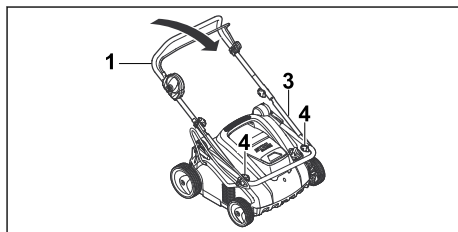
8 Настройване на аериращата косачка за потребителя

8.1 Разгъване и настройване на ръкохватката

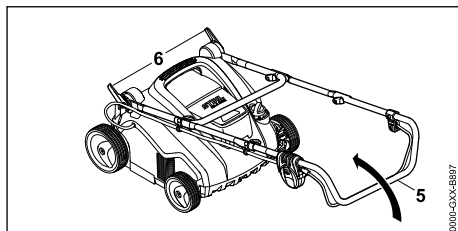
- ▶ Изключете аериращата косачка и свалете акумулатора.
- ▶ Поставете аериращата косачка на равен терен.



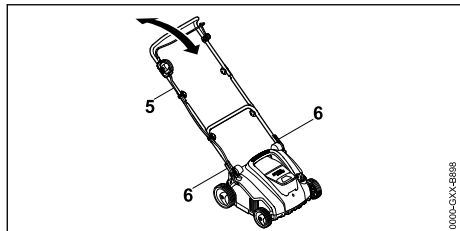
- ▶ Разгънете горната част на ръкохватката (1).
- ▶ Затегнете въртящи се лостове (2).



- ▶ Хванете горната част на ръкохватката (1) и я разгънете заедно със средната част на ръкохватката (3).
- ▶ Затегнете въртящи се лостове (4).



- ▶ Отворете бързозатегателното приспособление (6).
- ▶ Разгънете ръкохватката (5) изцяло.



- ▶ Нагласете ръкохватката (5) в удобно за работа положение и го закрепете здраво с лостовите за бързо освобождаване (6).

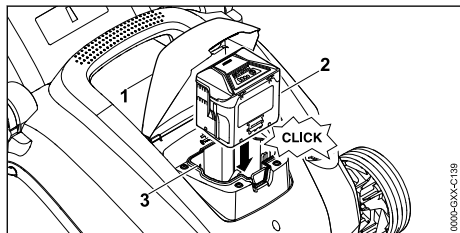
8.2 Сгъване на ръкохватката

- ▶ Изключете аериращата косачка и свалете акумулатора.
- ▶ Поставете аериращата косачка на равен терен.
- ▶ Отворете бързозатегателното приспособление.
- ▶ Сгънете ръкохватката напред, като внимавате да не притиснете кабела.

9 Поставяне и изваждане на акумулатора

9.1 Поставяне на акумулатора

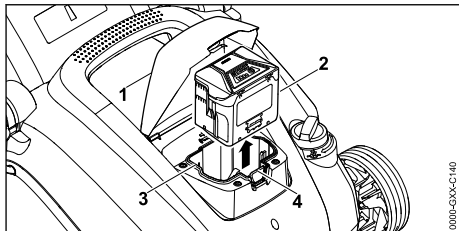
- ▶ Поставете аериращата косачка на равен терен.



- ▶ Отворете клапата (1) докрай и задръжте.
- ▶ Натиснете докрай акумулатора (2) в отвора за акумулатора (3). Акумулаторът (2) се фиксира с щракване и е застопорен.
- ▶ Затворете клапата (1).

9.2 Сваляне на акумулатора

- ▶ Поставете аериращата косачка на равен терен.

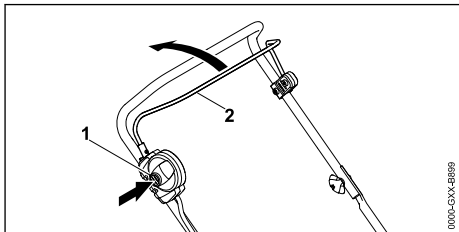


- ▶ Отворете клапата (1) докрай и задръжте.
- ▶ Натиснете блокиращия лост (4). Акумулаторът (2) е освободен.
- ▶ Свалете акумулатора (2).
- ▶ Затворете клапата (1).

10 Включване и изключване на аериращата косачка

10.1 Включване на аериращата косачка

- ▶ Поставете аериращата косачка на равен терен.
- ▶ Не наклоняйте аериращата косачка, когато я включвате.



- ▶ Натиснете бутона за блокиране (1) с дясната ръка и го задръжте натиснат.
- ▶ Издърпайте превключващия лост (2) с лявата ръка изцяло по посока на ръкохватката и го задръжте така, че палецът Ви да обхване ръкохватката. Валякът се върти.
- ▶ Отпуснете бутона за блокиране (1).
- ▶ Задръжте ръкохватката и превключващия лост (2) с дясната ръка така, че палецът Ви да обхване ръкохватката.

10.2 Изключване на аериращата косачка

- ▶ Отпуснете превключващия лост.
- ▶ Изчакайте, докато валякът спре да се върти.
- ▶ Ако валякът продължи да се върти: Извадете акумулатора и се обърнете към дилър на STIHL. Аериращата косачка е неизправна.

11 Проверка на аериращата косачка и акумулатора

11.1 Проверка на командните елементи

Бутон за блокиране и лост за включване

- Извадете акумулатора.
- Натиснете блокиращия бутон и отново го отпуснете.
- Издърпайте превключващия лост изцяло по посока на ръкохватката и отново го отпуснете.
- Ако бутонът за блокиране или лостът за включване са трудноподвижни или не се връщат в изходна позиция: не използвайте аериращата косачка и потърсете помощ от специализиран търговец на STIHL. Бутонът за блокиране или лостът за включване са неизправни.

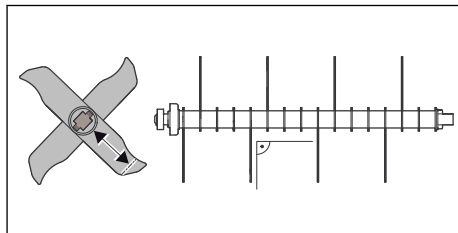
Включване на аериращата косачка

- Поставете акумулатора.
- Натиснете бутона за блокиране с дясната ръка и го дръжте натиснат.
- Издърпайте лоста за включване с лявата ръка изцяло по посока на ръкохватката и го задръжте така, че палецът да обхване ръкохватката. Валякът се върти.
- Ако 3-те светодиода мигат в червено: Извадете акумулатора и се обърнете към дилър на STIHL. Аериращата косачка има неизправност.
- Ако валякът не се върти: Изключете аериращата косачка, извадете акумулатора и се обърнете към специализиран търговец на STIHL. Аериращата косачка е неисправна.
- Отпуснете бутона за блокиране и лоста за включване. След кратко изчакване валякът спира да се върти.
- Ако валякът продължи да се върти: Извадете акумулатора и се обърнете към дилър на STIHL. Аериращата косачка е неисправна.

11.2 Проверка на валяците

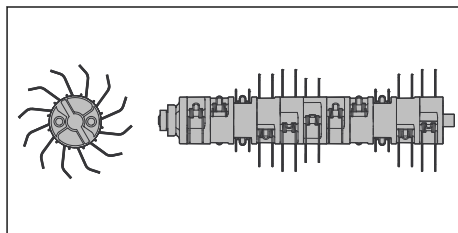
- Изключете аериращата косачка и свалете акумулатора.
- Поставете аериращата косачка на равен терен.
- Изправете аериращата косачка,  16.1.

Вертикалаторен валяк



- Проверете дължината на ножовете. Границата на износване на ножовете е обозначена.
- Ако ножовете са по-къси от минималната дължина: Сменете валяка,  17.2.
- Ако ножовете са огънати: Посетете специализиран търговец на STIHL или сменете валяка  17.2.

Валяк за грапене



- Ако остриетата са изкривени или огънати: Посетете специализирания търговец на STIHL или сменете валяка  17.2.

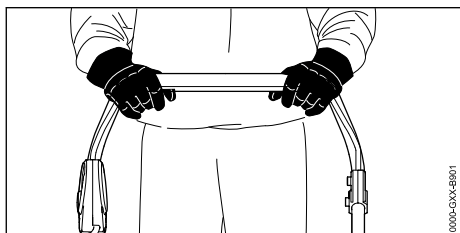
Ако възникнат неясноти: Обърнете се към специализиран търговец на STIHL.

11.3 Проверете акумулаторната батерия

- Натиснете бутона на акумулаторната батерия. Светодиодите светят или мигат.
- Ако светодиодите не светят или не мигат: акумулаторната батерия да не се използва и да се потърси помощта на сътрудник в специализиран търговски обект на STIHL. В акумулаторната батерия има неизправност.

12 Работа с аериращата косачка

12.1 Държане и водене на аериращата косачка

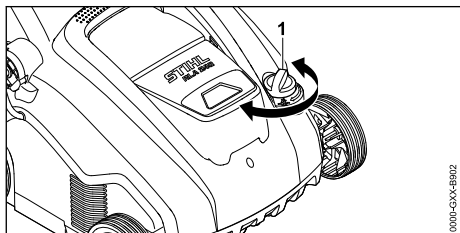


- Дръжте ръкохватката с две ръце така, че палците да я обхващат.

12.2 Настройване на работна дълбочина и транспортно положение

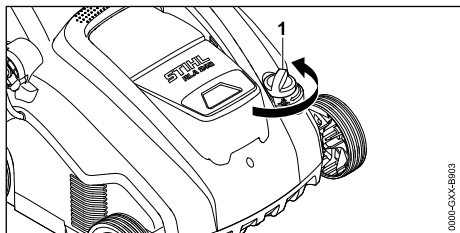
Работната дълбочина може да се настройва безстепенно.

Настройка на работната дълбочина



- Завъртете регулатора (1) в желаната позиция. Валякът се вдига и спуска.

Привеждане в транспортно положение



- Завъртете регулатора (1) обратно на часовниковата стрелка до най-висока позиция. Валякът се повдига и не докосва земята.

12.3 Подготовка на тревната площ

Колкото по-ниско е окосена тревата, толкова по-лесно се обработва с аерираща косачка. Идеалната височина на тревата е между 2 см и 3 см.

- Отстранете предметите от работната зона.
- Маркирайте неотстранимите препятствия (напр. корени или пънове).
- Ако тревата е по-висока от 3 см: окосете тревната площ.

12.4 Аериране и грапане



Аериране с вертикулаторния валяк

При аериране тревната площ се надрасква, като при това се отстраняват плевелите, мъхът, окосената маса и тревният филц.

- Настройте работната дълбочина.
 - Преди начало на работата поставете валяка в най-високата позиция.
 - Постепенно спускайте валяка само за да надрасквате почвата. Идеалната дълбочина на жлебовете е между 2 и 3 мм.
- Тревните корени не се повреждат.
- Бавно и контролирано бутайте уреда за овъздушаване на почвата напред.
- Избягвайте дългия престой на едно място.

Грапане с валяка за грапане

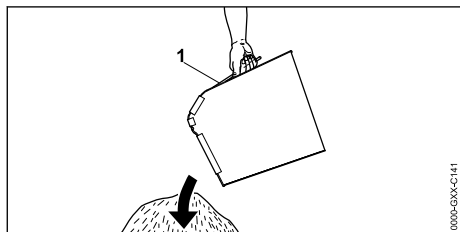
При грапането тревният филц и излишният мъх, който е бил освободен при аерирането, се събират внимателно от тревата.

Освен това се противодейства на уплътняване на почвата и последващо от това обедняване на кислород.

- Настройте работната дълбочина.
 - Преди начало на работата поставете валяка в най-високата позиция.
 - Постепенно спускайте телените зъбци с пружина, докато докоснат почвата.
- Бавно и контролирано бутайте уреда за овъздушаване на почвата напред.
- Избягвайте дългия престой на едно място.

За постигане на оптимална производителност спазвайте препоръчителните температурни диапазони, **20.5**.

12.5 Изпразване на коша за събиране на трева



- ▶ Свалете коша за събиране на трева (1), като го хванете за ръкохватката и издърпайте нагоре.
- ▶ Изпразнете коша за събиране на трева (1).

13 След работа

13.1 След работа

- ▶ Изключете аериращата косачка и свалете акумулатора.
- ▶ Поставете аериращата косачка на равен терен.
- ▶ Ако аериращата косачка е мокра: оставете аериращата косачка да изсъхне.
- ▶ Ако акумулаторът е мокър или влажен: оставете акумулатора да изсъхне. **20.5**
- ▶ почистете аериращата косачка.

Грижа за тревната площ след аериране

- ▶ Почистете старателно тревната площ от материала, получен след аерирането.
- ▶ Наторете тревата и засейте отново евентуално оголените места.
- ▶ Полейте добре тревната площ.

Грижа за тревната площ след грапене

- ▶ Почистете старателно тревната площ от получените растителни остатъци.
- ▶ Полейте добре тревната площ.

14 Транспортиране

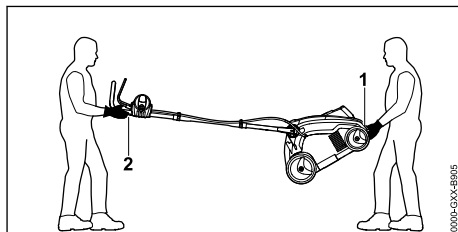
14.1 Транспортиране на аериращата косачка

- ▶ Изключете аериращата косачка и свалете акумулатора.
- ▶ Поставете аериращата косачка на равен терен.
- ▶ Откачете коша за събиране на трева.
- ▶ Приведете в транспортно положение.

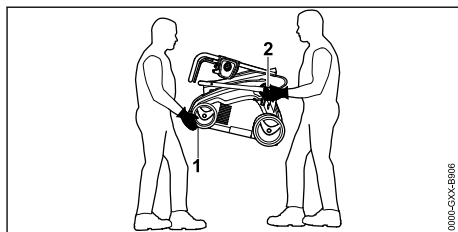
Бутане на аериращата косачка

- ▶ Бавно и контролирано бутайте аериращата косачка напред.

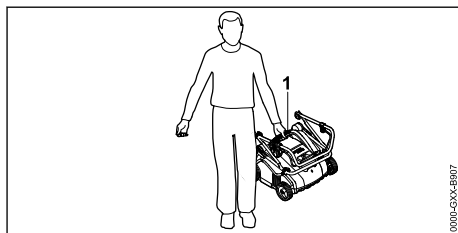
Носене на аериращата косачка



- ▶ Ако аериращата косачка се носи с разгънатата ръкохватка:
 - ▶ Носете предпазни ръкавици.
 - ▶ Един човек трябва да държи аериращата косачка с две ръце за долната дръжка за носене (1) и друг да я държи с две ръце за ръкохватката (2).
 - ▶ Повдигнете и носете аериращата косачка по двама.



- ▶ Ако аериращата косачка се носи със сгънатата ръкохватка:
 - ▶ Сгънете ръкохватката.
 - ▶ Носете предпазни ръкавици.
 - ▶ Един човек трябва да държи аериращата косачка с две ръце за долната дръжка за носене (1) отпред и друг да я държи с две ръце за отворите за долната част на ръкохватката (2).
 - ▶ Повдигнете и носете аериращата косачка по двама.



- ▶ Ако носите аериращата косачка самостоятелно:
 - ▶ Сгънете ръкохватката.
 - ▶ Дръжте аериращата косачка за горната дръжка за носене (1).
 - ▶ Повдигнете и носете аериращата косачка.

Транспортиране на аериращата косачка в превозно средство

- ▶ Подсигурете аериращата косачка така, че да не се преобърне и да не може да се движи.

14.2 Транспортиране на акумулатора

- ▶ Изключете аериращата косачка и свалете акумулатора.
- ▶ Уверете се, че акумулаторът е в безопасно състояние.
- ▶ Опаковайте акумулатора така, че да не може да се движи в опаковката.
- ▶ Подсигурете опаковката така, че тя да не може да се движи.

Акумулаторът е обект на изискванията за транспортиране на опасни стоки. Акумулаторът е категоризиран като UN 3480 (литиево-йонни батерии) и е проверен съгласно наръчника на ООН за проверки и критерии част III, подраздел 38.3.

Правилата за транспортиране са посочени на адрес www.stihl.com/safety-data-sheets.

15 Съхранение

15.1 Съхранение на аериращата косачка

- ▶ Изключете аериращата косачка и свалете акумулатора.
- ▶ Поставете аериращата косачка на равен терен.
- ▶ Приведете в транспортно положение.
- ▶ Съхранявайте аериращата косачка така, че следните условия да са изпълнени:
 - Аериращата косачка да е на място, недостъпно за деца.
 - Кошът за събиране на трева е празен.
 - аериращата косачка е чиста и суха.
 - Аериращата косачка е изстинала.

15.2 Съхранение на акумулатора

STIHL препоръчва да поддържате акумулатора в състояние на зареждане между 40% и 60% (2 светещи в зелено светодиода).

- ▶ Съхранявайте акумулатора така, че да са изпълнени следните условия:
 - Акумулаторът е на място, недостъпно за деца.
 - Акумулаторът е чист и сух.
 - Акумулаторът е в затворено помещение.
 - Акумулаторът е отделен от аериращата косачка.
 - Ако акумулаторът се съхранява в зарядното устройство: Изключете щепсела и съхранявайте акумулатора със състояние на зареждане между 40% и 60% (2 светещи в зелено светодиода).
 - Акумулаторът не се съхранява извън определените температурни граници,  20.4.

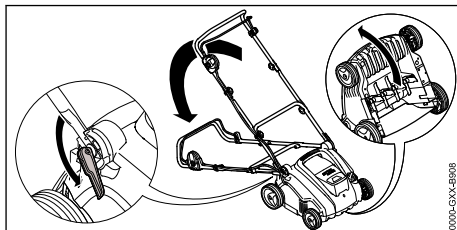
УКАЗАНИЕ

- Ако акумулаторът не се съхранява, както е описано в тази инструкция за експлоатация, той може да се разреди дълбоко и по този начин да се повреди непоправимо.
 - ▶ Заредете изтощения акумулатор, преди да го приберете за съхранение. STIHL препоръчва да поддържате акумулатора в състояние на зареждане между 40% и 60% (2 светещи в зелено светодиода).
 - ▶ Съхранявайте акумулатора отделно от аериращата косачка.

16 Почистване

16.1 Изправяне на аериращата косачка

- ▶ Изключете аериращата косачка и свалете акумулатора.
- ▶ Поставете аериращата косачка на равен терен.
- ▶ Приведете в транспортно положение.
- ▶ Откачете коша за събиране на трева.



- ▶ Поставете ръкохватката в най-ниската позиция,  8.1.
- ▶ С лявата ръка натиснете ръкохватката надолу и задръжте.

- С дясната ръка хванете аериращата косачка за долната ръкохватка за носене и я изправете назад.

16.2 Почистване на аериращата косачка

- Изключете аериращата косачка и свалете акумулатора.
- Поставете аериращата косачка на равен терен.
- Почистете аериращата косачка с влажна кърпа.
- Почистете канала за изхвърляне с мека четка или с влажна кърпа.
- Отстранете чуждите тела от акумулаторното гнездо и почистете акумулаторното гнездо с влажна кърпа.
- Почистете електрическите контакти в акумулаторното гнездо с четчица или мека четка.
- Почистете вентилационните отвори с четчица.
- Изправете аериращата косачка.
- Почистете областта около валяка и самия валяк с мека четка или влажна кърпа.

16.3 Почистване на акумулатора

- Почистете акумулатора (батерията) с влажна кърпа.

17 Поддръжка /обслужване

17.1 Интервали за поддръжка

Интервалите за поддръжка зависят от условията на средата и от работните условия. STIHL препоръчва следните интервали за поддръжка:

след всяка пета смяна на валяците

- Закрепващите винтове на валяка трябва да се сменят от специализиран търговец на STIHL.

Ежегодно

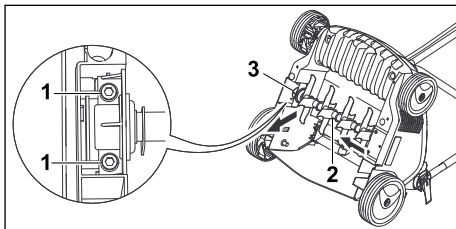
- Аериращата косачка трябва да се поддържа от специализиран търговец на STIHL.

Актуалните адреси на специализираните търговци можете да получите от съответния представител на STIHL в страната на адрес www.stihl.com.

17.2 Демонтаж и монтаж на валяка

17.2.1 Демонтаж на валяка

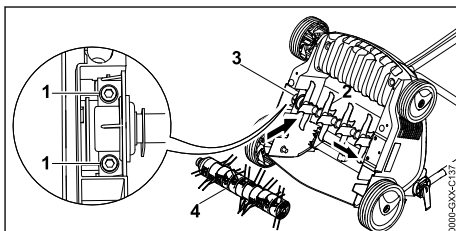
- Изключете аериращата косачка и свалете акумулатора.
- Изправете аериращата косачка.



- Развийте болтовете (1).
- Свалете монтирания валяк (2) заедно с държача (3).

17.2.2 Монтаж на валяка

- Изключете аериращата косачка и свалете акумулатора.
- Изправете аериращата косачка.



- Поставете вертикулаторния валяк (2) или валяка за грапене (4) заедно с държача (3) в предвидените отвори.
- Завийте и затегнете болтовете (1).

18 Ремонт

18.1 Ремонтиране на аериращата косачка и акумулатора

Потребителят не може сам да ремонтира аериращата косачка, валяците и акумулатора.

- Ако аериращата косачка, акумулаторът или валяците се нуждаят от поддръжка или ремонт: не използвайте аериращата косачка, акумулатора или валяците и потърсете помощ от специализиран търговец на STIHL.

- Ако указателните табели са нечетливи или повредени:указателните табели трябва да

се сменят от специализиран търговец на STIHL.

19 Отстраняване на неизправности

19.1 Отстраняване на неизправности по аериращата косачка или акумулатора

Неизправност	Светодиоди върху акумулатора	Причина	Отстраняване
Аериращата косачка не се задвижва при включване.	1 светодиоди мига в зелено.	Състоянието на зареждане на акумулатора е твърде ниско.	► Заредете акумулатора.
	1 светодиоди свети в червено.	Акумулаторът е твърде горещ или твърде студен.	► Извадете акумулатора. ► Оставете акумулатора да се охлади или да се затопли.
	3 светодиода мигат в червено.	Аериращата косачка има неизправност.	► Извадете акумулатора. ► Почистете електрическите контакти в отвора за акумулатора. ► Поставете акумулатора. ► Включете аериращата косачка. ► Ако 3-те светодиода продължат да мигат в червено: не използвайте аериращата косачка и потърсете помощ от специализиран търговец на STIHL.
	3 светодиода светят в червено.	Аериращата косачка е прегряла.	► Извадете акумулатора. ► Оставете аериращата косачка да изстине.
	4 светодиода мигат в червено.	В акумулатора има неизправност.	► Извадете акумулатора и отново го поставете. ► Включете аериращата косачка. ► Ако 4-те светодиода продължат да мигат в червено: Не използвайте акумулатора и се обърнете към дилър на STIHL.
		Прекъсната е електрическата връзка между аериращата косачка и акумулатора.	► Извадете акумулатора. ► Почистете електрическите контакти в отвора за акумулатора. ► Поставете акумулатора.
		Аериращата косачка или акумулаторът са влажни.	► Извадете акумулатора. ► почистете аериращата косачка. ► Оставете аериращата косачка или акумулатора да изсъхне,  20.5.
		Съпротивлението при валяка е твърде голямо.	► Намалете работната дълбочина. ► Проверете височината на тревата и ако е необходимо, я окосете.
		Зоната около валяка е задръстена.	► почистете аериращата косачка.
Аериращата косачка се изключва по време на работа.	3 светодиода светят в червено.	Аериращата косачка е прегряла.	► Извадете акумулатора. ► Оставете аериращата косачка да изстине. ► почистете аериращата косачка. ► Не включвайте аериращата косачка твърде често за малък период от време. ► Намалете работната дълбочина.

Неизправност	Светодиоди върху акумулатора	Причина	Отстраняване
			► Аерирайте или извършвайте грапене при ниска трева.
		Валякът е блокиран.	► Извадете акумулатора. ► почистете аериращата косачка.
		Има електрическа неизправност.	► Извадете акумулатора и отново го поставете. ► Включете аериращата косачка.
Аериращата косачка избира силно по време на работа.		Болтовете в държача на вала са разхлабени.	► Затегнете болтовете.
		Валякът не е правилно балансиран.	► Обърнете се към специализиран търговец на STIHL.
Продължително ста на работа на аериращата косачка е твърде кратка.		Акумулаторът не е зареден напълно.	► Заредете докрай акумулатора.
		Акумулаторът е превишил своя експлоатационен живот.	► Сменете акумулатора.
		Зоната около валяка е задръстена.	► почистете аериращата косачка.
		Валякът е тъп или износен.	► Проверете валяците.
		Съпротивлението при валяка е твърде голямо.	► Намалете работната дълбочина. ► Аерирайте или извършвайте грапене при ниска трева.
Акумулаторът замира при поставянето му в отвора за акумулатора.		Водачите или електрическите контакти в отвора за акумулатора са замърсени.	► почистете аериращата косачка.
След поставяне на акумулатора в зарядното устройство процедурата за зареждане не стартира.	1 светодиод свети в червено.	Акумулаторът е твърде горещ или твърде студен.	► Оставете акумулатора в зарядното устройство. Процедурата за зареждане стартира автоматично след достигане на допустимия температурен диапазон.

20 Технически данни

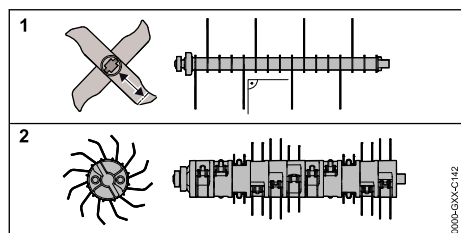
20.1 Аерираща косачка STIHL RLA 240.0

- Одобрен акумулатор: STIHL AK
- Тегло без акумулатор: 14 kg
- Тегло (m) с вертикулаторен валяк, кош за събиране на трева и акумулатор AK 30 S: 16 kg

- Максимално съдържание на коша за събиране на трева: 50 l
- Работна ширина: 34 cm
- Обороти (n): 3500 /min
- Вид електрическа защита: IPX1
- Работна дълбочина: безстепенно, диапазон на регулиране 15 mm

Времето на движение е посочено на адрес www.stihl.com/battery-life.

20.2 Валяци



Вертикуляторен валяк

– 16 неподвижни ножа

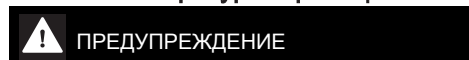
Валяк за грапене

– 11x2 подвижни телени зъбеца с пружина

20.3 Акумулатор STIHL AK

- Технология на акумулатора: Литиево-йонна
- Напрежение: 36 V
- Капацитет в Ah: вж. табелката за мощността
- Енергийно съдържание във Wh: вж. табелката за мощността
- Тегло в кг: вж. табелката за мощността

20.4 Температурни граници



- Акумулаторът не е защитен от всякакви влияния на околната среда. Ако акумулаторът е изложен на определени влияния на околната среда, той може да се запали или да експлодира. Има опасност от тежки наранявания на хора и материални щети.
 - ▶ Не зареждайте и не използвайте акумулатора при температура под -20°C и над $+50^{\circ}\text{C}$.
 - ▶ Не съхранявайте акумулатора при температура под -20°C и над $+70^{\circ}\text{C}$.
 - ▶ Не използвайте аериращата косачка при температура под 0°C и над $+50^{\circ}\text{C}$.
 - ▶ Не съхранявайте аериращата косачка при температура под -20°C или над $+70^{\circ}\text{C}$.

20.5 Препоръчани температурни диапазони

За оптимална работа на аериращата косачка и на акумулатора спазвайте следните температурни диапазони:

- Аерираща косачка:
 - Употреба: 0°C до $+40^{\circ}\text{C}$
 - Съхранение: -20°C до $+50^{\circ}\text{C}$
- Акумулатор:

- Зареждане: $+5^{\circ}\text{C}$ до $+40^{\circ}\text{C}$
- Употреба: -10°C до $+40^{\circ}\text{C}$
- Съхранение: -20°C до $+50^{\circ}\text{C}$

Ако акумулаторът се зарежда, използва или съхранява извън препоръчителните температурни диапазони, неговата производителност може да бъде намалена.

Ако акумулаторът е мокър или влажен, оставете го да изсъхне за поне 48 часа при температура над $+15^{\circ}\text{C}$ и под $+50^{\circ}\text{C}$, както и при влажност под 70%. По-високата влажност на въздуха може да удължи времето за сушене.

20.6 Нива на шума и вибрациите

- Ниво на шума L_{pA} , измерено в съответствие с EN IEC 62841-4-7: 77 dB(A)
- Коефициент на неопределеност K_{pA} : 3 dB(A)
- Гарантирано ниво на шума $L_{WA,d}$, измерено съгласно 2000/14/EC/S.I. 2001/1701: 94 dB(A)

Специфицирана стойност на вибрационната характеристика съгласно EN 12096:

- Ниво на вибрациите a_h , измерено според EN IEC 62841-4-7, ръкохватка: $4,8 \text{ m/s}^2$
- Несигурност K_h : $2,4 \text{ m/s}^2$

Посочените нива на шума и вибрациите са измерени в съответствие със стандартизирана процедура за изпитване и могат да се използват за сравняване на електрически уреди. Действителните нива на шума и вибрациите може да се различават от посочените стойности в зависимост от начина на приложение. Посочените нива на шума и вибрациите могат да бъдат използвани за първоначална оценка на шумовото и вибрационното натоварване. Трябва да бъде оценено действителното шумово и вибрационно натоварване. При това може да се вземе под внимание и времето, през което електрическият уред е изключен, както и това, през което е включен, но работи без натоварване.

Информация за изпълнението на Директивата относно рисковете от физически агенти (вибрации) 2002/44/EC можете да откриете на адрес www.stihl.com/vib.

20.7 Нормативна информация

STIHL Tirol GmbH
Hans Peter Stihl-Straße 5
6336 Langkampfen
Австрия

потвърждава, че уредът отговаря на разпоредбите за прилагане на следните стандарти IEC 62841-1 и IEC 62841-4-7.

20.8 REACH

Съкращението "REACH" обозначава регламента на ЕГ (Европ. общност) за регистриране, анализ и допустимост на химическите препарати.

Информацията за изпълнение на регламента REACH е посочена по-долу www.stihl.com/reach.

21 Резервни части и принадлежности

21.1 Резервни части и принадлежности

STIHL С тези символи се обозначават оригинални резервни части на STIHL и оригинални принадлежности на STIHL.

Фирма STIHL препоръчва да се използват оригинални резервни части и оригинални принадлежности на STIHL.

Резервните части и принадлежностите на други производители не могат да бъдат оценени от STIHL по отношение на надеждността, безопасността и пригодността им, въпреки продължаващото наблюдение на пазара и STIHL не може да гарантира използването им.

Оригинални резервни части и оригинални принадлежности на STIHL се предлагат от специализиран търговски обект на STIHL.

21.2 Важни резервни части

- Вертикулаторен валяк: 6291 700 3501
- Валяк за грапене: 6291 710 5200

22 Отстраняване /изхвърляне

22.1 Изхвърляне на аериращата косачка и акумулатора

Информация за изхвърляне може да получите от местните органи или специализиран търговец на STIHL.

Неправилното изхвърляне може да навреди на здравето и да замърси околната среда.

- Предоставете продуктите на STIHL заедно с опаковката съгласно местните разпо-

редби в подходящо депо за рециклиране на отпадъци.

- Не изхвърляйте с битовите отпадъци.

23 Декларация на ЕС (EU) за съответствие

23.1 Уред за овъздушаване на почвата STIHL RLA 240.0

STIHL Tirol GmbH
Hans Peter Stihl-Straße 5
6336 Langkampfen

Австрия

декларира на своя собствена отговорност, че

- конструкция: уред за овъздушаване на почвата
- фабрична марка: STIHL
- тип: RLA 240.0
- мощност: 900 W
- серийна идентификация: 6291

отговаря на приложимите разпоредби на директиви 2000/14/ЕО, 2006/42/ЕО, 2011/65/ЕО и 2014/30/ЕО и е разработена и произведена в съответствие с валидните към датата на производство версии на следните стандарти: EN IEC 62841-4-7, EN 62841-1, EN 55014-1 и EN 55014-2.

За определяне на измереното и на гарантираното максимално ниво на звукова мощност е проведено съгласно Директива 2000/14/ЕО, приложение V.

- Измерено ниво на звукова мощност: 92,0 dB(A)
- Гарантирано ниво на звуковата мощност: 94 dB(A)

Техническата документация се съхранява от STIHL Tirol GmbH.

Годината на производство и машинният номер са посочени върху уреда за овъздушаване на почвата.

Langkampfen, 06.05.2024

STIHL Tirol GmbH

в качеството на заместник



Matthias Fleischer, Ръководител на отдел „Разработване на продукти“

в качеството на заместник



Sven Zimmermann, Главен ръководител на
отдел „Качество“

24 Декларация за съответствие UKCA

24.1 Аерираща косачка STIHL RLA 240.0

STIHL Tirol GmbH
Hans Peter Stihl-Straße 5
6336 Langkampfen

Австрия

декларира, поемайки пълна отговорност, че

- Модел: аерираща косачка
- Фабрична марка: STIHL
- Тип: RLA 240.0
- Мощност: 900 W
- Серийен номер: 6291

отговаря на приложимите разпоредби на директивите на Обединеното кралство Noise Emission in the Environment by Equipment for use Outdoors Regulations 2001, Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008, Electromagnetic Compatibility Regulations 2016 и The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012 и е разработена и произведена в съответствие с валидните към датата на производство версии на следните стандарти: EN IEC 62841-4-7, EN 62841-1, EN 55014-1 и EN 55014-2.

За установяване на измереното и гарантираното ниво на шума беше приложена директива Noise Emission in the Environment by Equipment for use Outdoors Regulations 2001, Schedule 8 на Обединеното кралство.

- Измерено ниво на шума: 92,0 dB(A)
- Гарантирано ниво на шума: 94 dB(A)

Техническата документация се съхранява в
STIHL Tirol GmbH.

Годината на производство и машинният
номер са посочени върху аериращата
косачка.

Лангкампфен, 06.05.2024

STIHL Tirol GmbH

по пълном. 

Matthias Fleischer, Ръководител на отдел
„Разработване на продукти“



по пълном.

Sven Zimmermann, Главен ръководител на
отдел „Качество“

25 Адреси

www.stihl.com

26 Общи и специфични за продукта указания за без- опасност

26.1 Въведение

Тази глава предава общите и специфичните за продукта инструкции за безопасност, предписани и предварително формулирани в продуктивния стандарт.

Указанията за безопасност за избягване на поражения от електрически ток, посочени в раздел „Електрическа сигурност“, не се отнасят за акумулаторните продукти на STIHL, с изключение на точка с).



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Прочетете всички инструкции за безопасност, указания, илюстрации и технически спецификации, предоставени за тази аерираща косачка. Неспазването на инструкциите по-долу може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозни наранявания. Съхранявайте всички инструкции за безопасност и указания за в бъдеще.

26.2 Сигурност на работното място

- а) Поддържайте работното си място чисто и добре осветено. Безпорядъкът или неосветените работни зони могат да доведат до инциденти.
- б) Не работете с аериращата косачка в потенциално експлозивна атмосфера, съдържаща запалими течности, газове или прах. Аериращите косачки генерират

испри, които могат да възпламенят праха или изпаренията.

- с) **Пазете децата и други лица настрана, докато използвате аериращата косачка.** Отвличането на вниманието може да доведе до загуба на контрол над аериращата косачка.

26.3 Електрическа безопасност

- а) **Щепселът на аериращата косачка трябва да пасне в контакта. Щепселът не трябва да се модифицира по никакъв начин. Не използвайте адаптерни щепсели заедно с аериращи косачки със защитно заземяване.** Немодифицираните щепсели и подходящите контакти намаляват риска от токов удар.
- б) **Избягвайте контакт на тялото със заземените повърхности, като тръби, нагреватели, готварски печки и хладилници.** Съществува повишен риск от токов удар, ако тялото ви е заземено.
- с) **Съхранявайте аериращата косачка далеч от дъжд или влажни условия.** Навлизането на вода в аериращата косачка увеличава риска от токов удар.
- д) **Не използвайте захранващия кабел за други цели, като пренасяне или окачване на аериращата косачка или за изваждане на щепсела от електрическия контакт. Пазете захранващия кабел от топлина, масло, остри ръбове или движещи се части.** Повредените или заплетени захранващи кабели увеличават риска от токов удар.
- е) **Когато работите на открито с аериращата косачка, използвайте само удължителни кабели, които са подходящи и за употреба на открито.** Използването на удължителен кабел, подходящ за употреба на открито, намалява риска от токов удар.
- ф) **Ако работата на аериращата косачка във влажна среда е неизбежна, използвайте прекъсвач за диференциалнотокова защита.** Използването на прекъсвач за диференциалнотокова защита намалява риска от токов удар.

26.4 Сигурност на хората

- а) **Бъдете внимателни, обръщайте внимание на това, което правите, и използвайте здрав разум, когато работите с аериращата косачка. Не използвайте аерира-**

щата косачка, когато сте уморени или под въздействието на наркотици, алкохол или лекарства. Момент на невнимание при използването на аериращата косачка може да доведе до сериозно нараняване.

- б) **Носете лични предпазни средства и винаги предпазни очила.** Носенето на лични предпазни средства, като маска против прах, нехлъзгащи се предпазни обувки, каска или защита на слуха, в зависимост от вида и начина на използване на аериращата косачка, намалява риска от нараняване.
- с) **Избягвайте непреднамерено въвеждане в експлоатация. Уверете се, че аериращата косачка е изключена, преди да я свържете към захранването и/или акумулатора, да я вдигнете или пренесете.** Ако при пренасяне на аериращата косачка държите пръста си върху ключа или свържете аериращата косачка към захранването, когато е включена, това може да доведе до злополуки.
- д) **Извадете инструментите за регулиране или гаечните ключове, преди да включите аериращата косачка.** Инструмент или гаечен ключ, попаднал във въртяща се част на аериращата косачка, може да причини нараняване.
- е) **Избягвайте неправилна стойка. Уверете се, че стоите стабилно и пазите равновесие през цялото време.** Това ви дава по-добър контрол върху аериращата косачка в неочаквани ситуации.
- ф) **Носете подходящо облекло. Не носете свободни дрехи или бижута. Пазете косата и дрехите далеч от движещите се части.** Свободни дрехи, бижута или дълга коса могат да бъдат захванати от движещите се части.
- г) **Ако е възможно да се монтира оборудване за извличане и събиране на прах, то трябва да се свърже и използва правилно.** Използването на прахосмукачка може да намали опасностите от прах.
- х) **Не се поддавайте на фалшиво чувство за сигурност и не пренебрегвайте правилата за безопасност на аериращата косачка, дори ако сте запознати с нея, след като сте я използвали многократно.** Невнимателните действия могат да доведат до сериозни наранявания за части от секундата.

26.5 Използване и третиране на аериращата косачка

- a) **Не претоварвайте аератора за трева. Използвайте аериращата косачка, предназначена за Вашата работа.** С подходящата аерираща косачка можете да работите по-добре и по-безопасно в рамките на определения диапазон на мощност.
- b) **Не използвайте аерираща косачка, чийто прекъсвач е повреден.** Аератор за трева, който вече не може да се включва или изключва, е опасен и трябва да се ремонтира.
- c) **Изключете щепсела от контакта и/или извадете разглобяемия акумулатор, преди да извършвате каквито и да било настройки на оборудването, да сменяте частите на инструмента за вмъкване или да прибирате аериращата косачка.** Тази предпазна мярка предотвратява непреднамереното стартиране на аериращата косачка.
- d) **Съхранявайте неизползваните аератори за трева на места, недостъпни за деца. Не позволявайте на никого да използва аериращата косачка, ако не е запознат с нея или не е прочел тези инструкции.** Аериращите косачки са опасни, когато се използват от неопитни хора.
- e) **Поддържайте внимателно аериращата косачка и работните инструменти.** Проверете дали движещите се части работят правилно и не са заклещени, дали частите не са счупени или повредени по такъв начин, че да се наруши функционирането на аериращата косачка. Преди да използвате аериращата косачка, ремонтирайте повредените части. Много злополуки се причиняват от лошо поддържани аериращи косачки.
- f) **Поддържайте режещите инструменти остри и чисти.** Грижливо поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове се задържат по-малко и се направляват по-лесно.
- g) **Използвайте аериращата косачка, работния инструмент, принадлежностите и т.н. в съответствие с тези инструкции.** Вземете предвид условията на труд и дейността, която ще се извършва. Използването на аериращи косачки за приложения, различни от тези, за които са предназнача-

чени, може да доведе до опасни ситуации.

- h) **Поддържайте ръкохватките и повърхностите за захващане сухи, чисти и без масла и мазнини.** Хлъзгавите дръжки и повърхности за захващане не позволяват безопасна работа и контрол на аериращата косачка в непредвидени ситуации.

26.6 Използване и третиране на аериращата косачка с акумулаторно захранване

- a) **Зареждайте акумулаторите само със зарядни устройства, препоръчани от производителя.** Зарядното устройство, предназначено за определен тип акумулатори, може да предизвика опасност от пожар, когато се използва с други акумулатори.
- b) **Използвайте в аериращите косачки само акумулатори, предназначени за тази цел.** Използването на други акумулатори може да доведе до нараняване и опасност от пожар.
- c) **Съхранявайте неизползвания акумулатор далеч от кламери, монети, ключове, пирони, винтове или други малки метални предмети, които могат да причинят замостване на контактите.** Късо съединение между контактите на акумулатора може да доведе до изгаряния или пожар.
- d) **При неправилна употреба от акумулатора може да изтече течност. Избягвайте контакт с нея.** При случаен контакт изплакнете с вода. Ако течността попадне в очите, допълнително потърсете медицинска помощ. Изтеклата течност от акумулатора може да причини кожни раздразнения или изгаряния.
- e) **Не използвайте повреден или променен акумулатор.** Повредени или променени акумулатори могат да се държат непредсказуемо и да причинят пожар, експлозия или нараняване.
- f) **Не излагайте акумулатора на огън или прекомерни температури.** Пожар или температура над 130°C (265°F) могат да предизвикат експлозия.
- g) **Спазвайте всички инструкции за зареждане и никога не зареждайте акумулатора или аериращата косачка с акумулатор извън температурния диапазон, посочен в инструкциите за експлоатация.**

Неправилното зареждане или зареждането извън одобрения температурен диапазон може да доведе до разрушаване на акумулатора и да увеличи риска от пожар.

26.7 Сервизна поддръжка

- a) **Възлагайте ремонта на аериращата косачка само на квалифицирани специалисти и само с оригинални резервни части.** Това гарантира, че безопасността на аериращата косачка е съхранена.
- b) **Никога не обслужвайте повредени акумулатори.** Всяка поддръжка на акумулаторите трябва да се извършва само от производителя или от оторизирани сервизни центрове.

26.8 Инструкции за безопасност за аериращи косачки, захранвани с акумулатор

- a) **Не използвайте аериращата косачка при лошо време, особено по време на гръмотевични бури.** Това намалява риска от поразяване от мълния.
- b) **Проверете внимателно работната зона на аериращата косачка за диви животни.** Дивите животни могат да бъдат ранени от работещия аератор за трева.
- c) **Прегледайте добре работната зона на аериращата косачка и отстранете всички камъни, пръчки, жици, кости и други чужди тела.** Изхвърлените части могат да причинят наранявания.
- d) **Преди да използвате аериращата косачка, винаги проверявайте дали остриетата или блокът на остриетата не са износени или повредени.** Износените или повредените части увеличават риска от нараняване.
- e) **Проверявайте редовно контейнера за събиране за износване или изтриване.** Износеният или повреден контейнер за събиране може да увеличи риска от нараняване.
- f) **Оставете защитните капаци на мястото им.** Защитните капаци трябва да са изправни и правилно закрепени. Разхлабен, повреден или неправилно функциониращ защитен капак може да причини нараняване.
- g) **Поддържайте отворите за всмукване на въздух свободни от натрупвания.** Блоки-

раните въздухозаборници и замърсяванията могат да доведат до прегряване или опасност от пожар.

- h) **Винаги носете защитни обувки, които не се хлъзгат, когато работите с аератора.** Не работете с аериращата косачка боси или с отворени сандали. Това намалява риска от нараняване на краката при контакт с въртящите се остриета.
- i) **Винаги носете дълги панталони, когато работите с аериращата косачка.** Голата кожа увеличава вероятността от нараняване от изхвърчащи части.
- j) **Не работете с аериращата косачка при мокра трева. Ходете, никога не бягайте.** Това намалява риска от подхлъзване и падане, което може да доведе до наранявания.
- k) **Не използвайте аериращата косачка върху прекалено стръмни склонове.** Това намалява риска от загуба на контрол, подхлъзване и падане, което може да доведе до наранявания.
- l) **Когато работите по склонове, се уверете, че имате сигурна опора; винаги работете напречно на склона, никога нагоре или надолу, и бъдете изключително внимателни, когато променят посоката на работа.** Това намалява риска от загуба на контрол, подхлъзване и падане, което може да доведе до наранявания.
- m) **Seien Sie besonders vorsichtig beim Rückwärtsarbeiten oder wenn Sie den Rasenlüfter zu sich herziehen.** Винаги обръщайте внимание на заобикалящата ви среда. Това намалява риска от спъване по време на работа.
- n) **Дръжте аериращата косачка само за изолираните дръжки, тъй като остриетата могат да засегнат скрити електропроводи.** Контактът между остриетата и проводник под напрежение може да доведе също до напрежение в металните части на уреда и да причини токов удар.
- o) **Не докосвайте остриетата или други опасни части, които все още се движат.** Това намалява риска от нараняване от движещи се части.
- p) **Уверете се, че всички прекъсвачи са изключени и акумулаторът е изключен, преди да отстранявате блокирания материал или да почиствате аериращата косачка.** Неочакваната работа на аерира-

șcata косачка може да доведе до сериозни наранявания.

Cuprins

1	Prefață.....	536
2	Informații referitoare la acest Manual de instrucțiuni.....	536
3	Cuprins.....	537
4	Instrucțiuni de siguranță.....	538
5	Pregătirea pentru funcționare a ventilatorului de gazon.....	544
6	Încărcarea bateriei și a LED-urilor.....	544
7	Asamblarea ventilatorului de gazon.....	544
8	Reglarea ventilatorului de gazon pentru utilizator.....	546
9	Introducerea și scoaterea bateriei.....	546
10	Cuplarea și decuplarea ventilatorului de gazon.....	547
11	Verificarea ventilatorului de gazon și a acumulatorului.....	547
12	Lucrul cu ventilatorul de gazon.....	548
13	După lucru.....	549
14	Transportarea.....	550
15	Stocarea.....	551
16	Curățare.....	551
17	Întreținere.....	552
18	Reparare.....	552
19	Depanare.....	552
20	Date tehnice.....	554
21	Piese de schimb și accesorii.....	555
22	Eliminare.....	555
23	Declarație de conformitate EU.....	555
24	Declarația de conformitate UKCA.....	556
25	Adrese.....	556
26	Instrucțiuni de siguranță generale și specifice produsului.....	557

1 Prefață

Stimată clientă, stimate client,

ne bucurăm că ați ales STIHL. Dezvoltăm și executăm produsele noastre în calitate de vârf, conform nevoilor clienților noștri. În felul acesta iau naștere produse de mare fiabilitate chiar și în condiții de solicitare extremă.

STIHL înseamnă calitate de vârf și în domeniul de service. Atelierele noastre de specialitate oferă consiliere și instrucțiuni competente, dar și o cuprinzătoare asistență tehnică.

Compania STIHL se angajează în mod expres să protejeze natura. Aceste instrucțiuni de utilizare sunt concepute pentru a vă ajuta la utiliza-

rea sigură și ecologică a produsului dumneavoastră STIHL pe o durată lungă de exploatare.

Vă mulțumim pentru încredere și vă dorim multă bucurie la utilizarea produsului dumneavoastră STIHL.



Dr. Nikolas Stihl

IMPORTANT! ÎNAINTE DE UTILIZARE, CITIȚI ȘI PĂSTRAȚI INSTRUCȚIUNILE.

2 Informații referitoare la acest Manual de instrucțiuni

2.1 Documente aplicabile

Aceste instrucțiuni de utilizare sunt o traducere a instrucțiunilor originale ale producătorului în sensul Directivei CE 2006/42/EC.

Se aplică prevederile de siguranță locale.

- În plus față de aceste instrucțiuni de utilizare, citiți, înțelegeți și păstrați următoarele documente:
 - Indicații de siguranță pentru acumulatorul STIHL AK
 - Instrucțiuni de utilizare pentru aparate de încărcare STIHL AL 101, 301, 501
 - Informații de siguranță pentru acumulatorul STIHL și produsele cu acumulator încorporat: www.stihl.com/safety-data-sheets

2.2 Identificarea Notelor de avertizare din text



PERICOL

- Această notă indică pericolele care au ca rezultat răni grave sau decese.
 - Măsurile specificate pot împiedica răni grave sau decesele.



AVERTISMENT

- Această notă poate indica pericolele care au ca rezultat răni grave sau **decese**.
 - Măsurile specificate pot împiedica răni grave sau decesele.